

## Հ Ա Մ Ա Չ Ա Յ Լ Ա Գ Ի Ր

Հայաստանի Հանրապետության Արարատի Մարզի և Բելառուսի Հանրապետության  
Բրեստի Մարզի միջև

առևտրատնտեսական, գիտատեխնիկական և մշակութային  
համագործակցության մասին

Հայաստանի Հանրապետության Արարատի Մարզը և Բելառուսի  
Հանրապետության Բրեստի Մարզը (այսուհետ՝ Կողմեր), նպատակ ունենալով  
կառուցել և զարգացնել իրավահավասարության և փոխադարձ վստահության վրա  
հիմնված գործընկերային հարաբերություններ՝

Հայաստանի Հանրապետության և Բելառուսի Հանրապետության տարբեր  
բնագավառների զարգացմանը նպաստող գործող պայմանագրերին  
համապատասխան,

ուշադրության առնելով Հայաստանի Հանրապետության Արարատի և Բելառուսի  
Հանրապետության Բրեստի մարզերի միջև հիմնված բարեկամական  
հարաբերությունները,

համաձայնեցին ներքոհիշյալի մասին.

### Հոդված 1

Կողմերը կձգտեն զարգացնել իրավահավասարության, փոխըմբռնման,  
հարգանքի և վստահության վրա հիմնված երկարաժամկետ, բազմակողմանի  
առևտրատնտեսական և գիտատեխնիկական կապեր:

### Հոդված 2

Կողմերը կօժանդակեն Հայաստանի Հանրապետության Արարատի և Բելառուսի  
Հանրապետության Բրեստի մարզերի տնտեսավարող սուբյեկտների միջև կապերի  
հիմնմանը՝ նպատակ ունենալով իրախուսել փոխշահավետ  
համագործակցությունը՝ հատուկ ուշադրություն դարձնելով արտադրական  
կոոպերացիայի հարցերին և համատեղ ձեռնարկությունների ստեղծմանը:

### Հոդված 3

Կողմերը տարբեր ձևերով աջակցություն կցուցաբերեն տնտեսական համագործակցություն իրականացնող տնտեսվարող սուբյեկտներին, մասնավորապես՝ համատեղ նպատակային ծրագրերի և նախագծերի մշակման և իրականացման, ներդրումային համագործակցության զարգացման, ցուցահանդես-տոնավաճառային միջոցառումների կազմակերպման միջոցով:

### Հոդված 4

Կողմերի փոխհարաբերությունները կիրականացվեն տնտեսվարող սուբյեկտների միջև կնքվող համապատասխան պայմանագրերի, համաձայնագրերի, արձանագրությունների հիման վրա, ընդ որում՝ դրանք ստորագրած իրավաբանական անձինք լիակատար պատասխանատվություն են կրում իրենց պարտականությունների կատարման համար:

### Հոդված 5

Կողմերն իրականացնում են տեղեկատվության փոխանակում կապված ձեռնարկատիրական գործունեությունը կարգավորող հարցերի, միջազգային ներդրումների, ինչպես նաև այլ փոխադարձ հետաքրքրություն ներկայացնող հարցերի հետ:

Կողմերը պարտավորվում են միմյանց ժամանակին տեղեկացնել Հայաստանի Հանրապետության և Բելառուսի Հանրապետության օրենսդրություններում կատարված փոփոխությունների մասին, որոնք կարող են ազդեցություն ունենալ սույն Համաձայնագրի կատարման վրա:

### Հոդված 6

Կողմերը աջակցություն կցուցաբերեն իրենց տարածքներում իրավաբանական անձանց ներկայացուցչությունների փոխադարձ բացմանը՝ ձեռք բերված երկկողմանի պայմանավորվածություններին համապատասխան և կօժանդակեն նրանց գործունեության համար բարենպաստ պայմանների ստեղծմանը:

Հոդված 7

Կողմերից յուրաքանչյուրը գործող օրենսդրությանը համապատասխան կձգտի իր տարածքում տնտեսվարող սուբյեկտների համար ապահովել բարենպաստ պայմաններ՝ առևտրատնտեսական և գիտատեխնիկական համագործակցություն իրականացնելու համար:

Հոդված 8

Կողմերը մտադիր են իրականացնել տեղեկատվության փոխանակում մշակույթի և արվեստի հաստատությունների աշխատանքային փորձի, իրենց տարածքներում ազգային համայնքների ստեղծագործական գործունեության վերաբերյալ:

Կողմեր կձևավորեն և կխորացնեն կապերը կրթության, առողջապահության, բնակչության սոցիալական պաշտպանության, սպորտի և զբոսաշրջության բնագավառներում:

Հոդված 9

Սույն Համաձայնագիրը ուժի մեջ է մտնում ստորագրման պահից և գործողության մեջ կլինի այնքան ժամանակ, մինչև Կողմերից մեկը գրավոր չձանուցի մյուս Կողմին նրա գործողությունը դադարեցնելու իր մտադրության մասին: Այդ դեպքում Համաձայնագրի գործողությունը դադարեցվում է ձանուցումը մյուս Կողմի ստանալու օրվանից երեք ամիս հետո:

Կատարված է Բրեստ քաղաքում 2011 թվականի ապրիլի 11-ին երկու բնօրինակով՝ յուրաքանչյուրը հայերեն և ռուսերեն, ընդ որում՝ երկու օրինակն էլ ունեն միևնույն ուժը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ԱՐԱՐԱՏԻ ՄԱՐԶԻ ԿՈՂՄԻՑ՝

ԱՐԱՐԱՏԻ ՄԱՐԶՊԵՏ

Է.Ս.ԲԱՐՍԵՂՅԱՆ

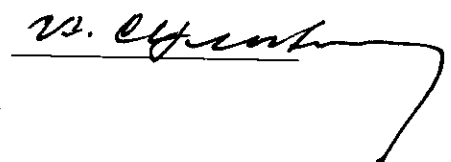


ԲԵՆԼԱՌՈՒՄԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

ԲՐԵՍՏԻ ՄԱՐԶԻ ԿՈՂՄԻՑ՝ ԲՐԵՍՏԻ

ՄԱՐԶԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԴԻՐ ԿՈՄԻՏԵԻ

ՆԱԽԱԳԱՀ Կ.Ա.ՍՈՒՄԱՐ



Հ Ո Ւ Շ Ա Գ Ի Ր

Արարատի մարզպետարանի (Հայաստանի Հանրապետություն) և Ռուստովի մարզի վարչակազմի (Ռուսաստանի Դաշնություն) միջև առևտրաանտեսական, գիտատեխնիկական և մշակութային համագործակցություն հիմնելու մասին

Արարատի մարզպետարանը (Հայաստանի Հանրապետություն) և Ռուստովի մարզի վարչակազմը (Ռուսաստանի Դաշնություն) այսուհետ՝ Կողմերը,

դեկավարվելով Հայաստանի Հանրապետության և Ռուսաստանի Դաշնության միջև բարեկամության, համագործակցության և փոխադարձ օգնության մասին 1997 թվականի օգոստոսի 29-ի Պայմանագրի սկզբունքներով և նպատակներով,

հիմնվելով առևտրաանտեսական, գիտատեխնիկական և մշակութային կապերի զարգացման փոխահավետության վրա,

հիմնվելով փոխըմունման, հավասարության և վստահության վրա,

գիտակցելով համագործակցության զարգացման համար բարենպաստ պայմաններ ստեղծելու անհրաժեշտությունը,

Էկան փոխադարձ համաձայնության ներհոհիցյալի մասին.

1. Կողմերը հիմնվելով փոխահավետության սկզբունքի վրա, ձգտելով ձեռնպահ մնալ միմյանց վնաս պատճառող գործողություններից, հաստատում են իրենց ցանկությունը համագործակցելու սույն Հուշագրի դրույթներին համապատասխան՝ գործելով իրենց լիազորությունների շրջանակներում, Հայաստանի Հանրապետության և Ռուսաստանի Դաշնության օրենսդրությանը և միջազգային պայմանագրերին համապատասխան:

2. Կողմերը հաստատական են զարգացնելու փոխադարձ հետաքրքրություններ կայացնող հեռանկարային ուղղություններ առևտրատնտեսական, գիտատեխնիկական և մշակութային համագործակցության բաղադրարարներում՝ նպատակ ունենալով զարգացնելու Արարատի մարզի (Հայաստանի Հանրապետություն) և Ռոստովի մարզի (Ռուսաստանի Դաշնություն) տարածքներում տեղակայված տնտեսվարող սուբյեկտների, հիմնարկությունների և կազմակերպությունների միջև տնտեսական կապերը:

3. Կողմերը հաստատում են փոխադարձ հետաքրքրություններ կայացնող համատեղ միջոցառումների իրականացման համար ծրագրերի, պլանների և հեռանկարային նախագծերի զարգացման անհրաժեշտությունը՝ նպատակ ունենալով զարգացնելու համագործակցությունը առևտրատնտեսական, մշակութի, կրթության և գիտության բնագավառներում, այդ թվում ապահովվելու Արարատի մարզում (Հայաստանի Հանրապետություն) և Ռոստովի մարզում (Ռուսաստանի Դաշնություն) նորարարական տեխնոլոգիաների զարգացում:

4. Կողմերը մտադիր են աջակցություն ցուցաբերելու երկու տարածաբաժանների այն հիմնարկություններին, կազմակերպություններին, ձեռնարկություններին, որոնք աշխատանքներ են իրականացնում կրթության ոլորտում, կազմակերպում են մշակութային փոխայցեր, նպաստում Արարատի մարզի (Հայաստանի Հանրապետություն) և Ռոստովի մարզի (Ռուսաստանի Դաշնություն) տարածքներում տեղակայված տնտեսվարող սուբյեկտների միջև ուղիղ համագործակցության զարգացմանը:

5. Կողմերը պատրաստակամ են իրենց լիազորությունների բաղադրարարներում աջակցություն ցուցաբերելու մանկավարժների, ուսանողների փոխայցերի իրականացմանը, կազմակերպելու գեղարվեստական ցուցահանդեսներ, թեմատիկ գիտաժողովներ,

հրապարակելու Արարատի մարզի (Հայաստանի Հանրապետություն) և Ռոստովի մարզի (Ռուսաստանի Դաշնություն) տնտեսության, մշակութային կյանքին վերաբերվող նյութեր:

6. Սույն Հուշագիրը արտահայտում է Կողմերի պատրաստակամությունը առևտրատնտեսական, գիտատեխնիկական և մշակութային համագործակցության վերաբերյալ և Կողմերից ոչ մեկի վրա չի դնում ֆինանսական կամ այլ պարտավորություններ:

Սույն Հուշագիրը ստորագրված է Դոնի Ռոստով քաղաքում 2011 թվականի հուլիսի 7-ին երկու օրինակով՝ հայերեն և ռուսերեն, ընդ որում երկուսն էլ ունեն նույն ուժը:

Հայաստանի Հանրապետության

Արարատի մարզպետարանի



Էդիկ Շահինյանի Բարսեղյան

Ռուսաստանի Դաշնության

Ռոստովի մարզի վարչակազմի



Կողմից

Վադիկ Յուրեկչ Գուլուբի